



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils  
L'Esplanade Laurier  
4th floor, East Tower  
140 O'Connor Street  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> DDQ -Ambassade du Canada au Sénégal Demande de Qualification - services d'architecture et de génie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 08281-214206/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 202104206	<b>Date</b> 2022-05-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-181-81166	
<b>File No. - N° de dossier</b> fe181.08281-214206	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-06-07</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bergevin, Carl	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe181
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> ( ) - ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A0G2	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Solicitation No. – N° de l’invitation**  
08281-214206/A

**Amd. No. – N° de la modif.**  
005

**Buyer ID – Id de l’acheteur**  
FE181

**Client Ref. No. – N° de réf. du client**  
202104206

**File No. – N° du dossier**  
fe181-08281-214206

**Title of Project – Titre du projet**  
DEMANDE DE QUALIFICAION – SERVICES  
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –  
AMBASSADE DU CANADA –  
DAKAR, SÉNÉGAL

---

**Modifications au document**

**No.4 - Annexe D – DÉFINITIONS POUR LE RÉPONDANT**

**SUPPRIMER:**

Supprimer **l’annexe D, page 25-26** du document **français** contenu dans la demande de propositions publiée le mercredi 27 avril 2022 dans son intégralité.

**REPLACER PAR:**

**Annexe D, page 25-26** - DÉFINITIONS POUR LE RÉPONDANT contenue dans ce document.

**Veillez noter qu’aucun changement n’a été apporté aux documents en anglophone.**

## Annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions

### DÉFINITIONS POUR LE RÉPONDANT:

« **Classe « A » BOMA** » : Définie comme un bâtiment prestigieux en concurrence pour les utilisateurs de bureaux de premier plan, utilisant des finitions standard de haute qualité, des systèmes de pointe, une accessibilité exceptionnelle et une présence incontestable sur le marché, des immeubles de bureaux, des ambassades, des projets d'aménagement de bureaux, des bâtiments publics prestigieux, des sièges de banque et des hôtels 5 étoiles. Veuillez consulter l'adresse suivante : <http://bomacanada.ca/fr/questions/what-is-a-class-a-building/>.

« **Collaboration dans l'exécution** » : La collaboration entre des équipes multidisciplinaires géographiquement réparties est devenue une pratique courante dans l'industrie de l'architecture, du génie et de la construction (AGC). Elle nécessite la coopération de divers participants au processus de conception pour élaborer des solutions intégrées bien réfléchies. La collaboration dans l'exécution peut prendre la forme de diverses relations juridiques comme des coentreprises ou des partenariats ou d'autres ententes de coopération.

« **\$ CA** » : Toutes les références aux coûts sont en dollars canadiens (\$ CA), taxes en sus.

« **Terrain vacant** » : Terrain prêt à recevoir une construction, soit parce qu'il a déjà servi à cette fin, soit parce qu'il a expressément été aménagé à cette fin.

« **Conception intégrée** » : Une approche globale et holistique de la conception qui réunit plusieurs disciplines habituellement considérées séparément. Elle tente de prendre en compte tous les facteurs nécessaires dans un processus de prise de décision. Il s'agit d'un cadre de collaboration pour la conception d'un bâtiment qui vise l'ensemble du bâtiment, dont l'architecture, l'ingénierie structurelle, l'ingénierie mécanique, l'ingénierie électrique et la durabilité, pour ne nommer que ces éléments. L'approche peut également intégrer la gestion du cycle de vie du bâtiment et une plus grande prise en compte des utilisateurs finaux du bâtiment.

« **International** » : Dans ce contexte, international signifie un pays autre que celui où le bureau du défendeur est situé; au-delà de ses limites nationales. EN d'autres mots, le projet a été livré dans un pays autre que le pays que le bureau du défendeur est situé. Pour les entreprises multinationales, les répondants doivent démontrer comment ils répondent à ce critère s'ils ont un bureau satellite dans le pays que le projet est exécuté travaille également sur le projet. Le Bureau dans le pays doit avoir apporté une contribution importante au projet pour que celui-ci soit considéré comme ayant satisfait à ce critère.

« **Consultant principal** » : le consultant qui est retenu par le client pour la prestation de la partie principale de services professionnels pour la majorité de la durée du projet; ces services comprennent généralement de la gestion et de la coordination des sous-traitants engagés directement par le client ou d'autres personnes.

« **Récemment achevé** » : Dans ce contexte, « récemment achevé » signifie que le projet a été construit jusqu'à l'achèvement substantiel ou la remise du bâtiment après le 1 janvier 2010.

« **Achèvement substantiel** » : Les travaux sont considérés comme étant substantiellement achevés

lorsque, suite aux inspections et essais réalisés, une partie substantielle ou la totalité des travaux visés par le contrat est utilisée aux fins prévues;

lorsque les travaux qu'il reste à effectuer en vertu du contrat peuvent être achevés ou rectifiés à un coût n'excédant pas

3 % des premiers 500 000 \$ CA ;

2 % des prochains 500 000 \$ CA;

1 % du reste

du montant du contrat au moment du calcul de ce coût.

« **Travaux** » : désigne, sous réserve de toute disposition contraire dans le contrat, tout ce que l'entrepreneur doit faire, fournir ou livrer pour exécuter le contrat conformément aux documents contractuels.